

## Mandátní smlouva / MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

kteřá byla uzavřena mezi stranami: **Flavon Group Česko s.r.o.** (Frýdek-Místek, 1. máje 741, PSČ 738 01, IČ 286 15 832, DIČ CZ 286 25 832) jako mandant, dále jen: **Mandant** a

/ amely létrejött egyrészről a **Flavon Group Česko s.r.o.** (Frýdek-Místek, 1. máje 741, PSČ 738 01, IČ 286 15 832, DIČ CZ 286 25 832), mint megbízó, a továbbiakban: **Megbízó**, másrészről:

PODNIKATEL, FYZICKÁ OSOBA / EGYÉNI VÁLLALKOZÓ:	SPOLEČNOST, PRÁVNICKÁ OSOBA / GAZDASÁGI TÁRSASÁG:
JMÉNO / Név: .....	NÁZEV /Név: .....
MÍSTO NAROZENÍ, DATUM / Születési hely, idő: .....	SÍDLO / Székhely: .....
BYDLIŠTĚ/Lakcím:.....	IČO / Cégjegyzékszám: .....
IČ / Vállalkozói igazolvány száma: .....	DIČ / Adószám: .....
DIČ / Adószám: .....	ZÁSTUPCE FIRMY JEHO JMÉNO A ČÍSLO OBČANSKÉHO PRÚKAZU / Cég képviselőtére jogosult személy(ek) neve, igazolványszáma: .....
ČÍSLO BANKOVNÍHO ÚČTU / Bankszámlaszám: .....	ČÍSLO BANKOVNÍHO ÚČTU / Bankszámlaszám: .....

jako mandatář, dále jen **Mandatář**, v níže uvedený den a za následujících podmínek:

/ mint megbízott, a továbbiakban **Megbízott** között, alulírott napon az alábbi feltételek szerint:

1./ Mandant pověřuje mandatáře, aby v souladu s Dohodou o členství ve Spotřebitelském klubu Flavon max a s Organizačním a provozním řádem prováděl prodej jeho produktů, v rámci čehož je Mandatář v souladu s pokyny mandanta oprávněn jeho jménem zprostředkovat smlouvu o členství ve Spotřebitelském klubu Flavon max se třetími osobami a prodej produktů Flavon	1./ Megbízó megbízza a Megbízottat a Flavon max Fogyasztói Klub Tagsági Megállapodása, és a Szervezeti és Működési Szabályzata szerinti termékeinek értékesítésével, melynek keretén belül a Megbízott a Megbízó nevében és utasításainak megfelelően jogosult harmadik személyekkel a Flavon max Fogyasztói Klub Tagsági Megállapodásának megfelelő szerződést
---	---

max. Mandatář nemá podpisové právo Mandanta, tudíž veškeré smlouvy, ostatní dokumenty může uzavřít, podepsat výhradně firma Flavon Group Kft. Organizační a provozní řád je nedílnou součástí této smlouvy, se kterým se Mandatář seznámil a s jeho obsahem souhlasí.

2./ Mandatář podpisem této smlouvy přijímá toto pověření.

3./ Mandatář prohlašuje, že on, nebo jeho přidružená společnost neprovádí činnost s podobnou náplní, není členem jiné konkurenční sítě, resp. jestliže ano, firmu Flavon Group Kft. o tom již dříve písemně náležitě informoval. Jestliže se chce stát Mandatář nebo jeho přidružená společnost členem podobným způsobem fungujícího systému, tj. chce uzavřít s jinou společností smlouvu podobné náplně, může to učinit pouze s předchozím písemným souhlasem firmy Flavon Group Kft. Jestliže Mandatář výše uvedené ustanovení poruší, považuje se to ze strany Mandatáře za zásadní porušení této smlouvy a mandant může od mandátní smlouvy odstoupit s tím, že odstoupení je účinné okamžikem doručení oznámení o odstoupení mandatáři.

4./ Smluvní strany prohlašují, že údaje uvedené v záhlaví této smlouvy jsou pravdivé a zavazují se jakoukoli změnu v údajích, předmětu podnikání a pod. bez zbytečného odkladu nahlásit druhé smluvní straně.

5./ Mandant je povinen Mandatáři za jeho prováděnou činnost platit provizi stanovenou v Organizačním a provozním řádu Spotřebitelského klubu Flavon max., který je nedílnou součástí této smlouvy. Mandant provizi pro Mandatáře vyplatí cez společnost: Flavon Group Česko sro. co podpisem této smlouvy bere Mandatář na

és Flavon max termékek értékesítését közvetíteni. A Megbízott a Megbízó helyett aláírásra nem jogosult, így a megkötendő szerződéseket, egyéb dokumentumokat kizárólag a Flavon Group Kft. jogosult aláírni, megkötni. A Szervezeti és Működési Szabályzat jelen szerződés szerves részét képezi, melyet a Megbízott megismert, az abban foglaltakat elfogadja.

2./ A megbízást a Megbízott jelen szerződés aláírásával elfogadja.

3./ A Megbízott kijelenti, hogy ő, vagy kapcsolt vállalkozása más, hasonló tárgyú tevékenységet nem végez, más konkurens hálózatnak nem tagja, illetve arról korábban a Flavon Group Kft-t írásban megfelelően tájékoztatta. Amennyiben a Megbízott vagy kapcsolt vállalkozása más, hasonló szisztémával működő rendszer tagja kíván lenni, azaz más Céggel hasonló tárgyú szerződést kíván kötni, azt kizárólag a Flavon Group Kft. előzetes írásbeli hozzájáruló nyilatkozatával teheti meg. Amennyiben a Megbízott a fentiekben hivatkozott rendelkezést megszegi, az a Megbízott részéről szerződésszegésnek minősül, és azonnali kizárást von maga után.

4./ Amennyiben a Megbízott vállalkozás adataiban változás következik be, abban az esetben arról haladéktalanul köteles a Megbízót tájékoztatni.

5./ A Megbízó a Megbízott tevékenységéért jelen szerződés mellékletét képező Flavon max Fogyasztói Klub Szervezeti és Működési Szabályzata alapján meghatározott jutalékot köteles fizetni. A keletkezett jutalékot a Megbízott részére a Flavon Group Česko sro. Társaságon keresztül fizeti ki a Megbízó, melyet a

<p>vědomí. Mandant si povinnost vyplácení provizí jako takové bude plnit přes společnost Flavon Group Česko sro.</p> <p>6./ Mandant poskytne mandatáři pro jeho činnost potřebnou součinnost a to zejména poskytnutím propagačních a prezentačních materiálu a poskytnutím odborných informací o produktech mandanta.</p> <p>7./ O splatné provizi je Mandant povinen vyhotovit Mandatáři elektronický výkaz a zaslat jej na Mandatáři již dříve uvedenou e-mailovou adresu. Na základě elektronického výkazu vystaví Mandatář fakturu na společnost Flavon Group Česko sro., kterou je povinen zaslat na následující adresu 1. máje 741, 738 01 Frýdek-Místek Provizi Mandatář vyplatí Mandantovi proti daňovému dokladu, na základě dohody stanovené v bodě 5.</p> <p>8./ Strany tuto smlouvu uzavírají na dobu neurčitou, a obě strany ji mohou písemně vypovědět výhradně ke konci kalendářního měsíce. V tomto případě jsou strany povinny vyúčtovat své závazky a pohledávky.</p> <p>9./ Tato smlouva není upravena v ustanovení Občanského zákoníku, zákon z roku 2000 CXVII. je směrodatný.</p> <p>10./ Strany v této zmluve ustanovují, že všechny sporné otázky tohoto zmluvného vztáhu sa budú snažiť vysporiadať z mierom. V prípade, že táto snaha nebude úspešná, pristúpia k riešeniu sporu súdnou cestou. Spoločnou dohodu určili vecne a miestne príslušný súd: Debreceni Városi Bíróság resp. ako odvolací – krajský súd: Hajdú Bihar Megyei Bíróság.</p> <p>11./ Dohoda se připravila a sepsala dvojjazyčně. Strany se dohodly, že v případě vzniku sporu kvůli překladu mezi jazyky se jako směrodatná</p>	<p>Megbízott jelen megállapodás aláírásával tudomásul vesz. A Megbízó jutalékfizetési kötelezettségét ekként a Flavon Group Česko sro. Társaság útján teljesíti.</p> <p>6./ A Megbízó a Megbízott munkáját szóróanyagokkal, egyéb reklámanyagokkal, illetve megfelelő tájékoztatással segíti.</p> <p>7./ Az esedékessé vált jutalékról a Megbízó köteles a Megbízott részére elektronikus úton kimutatást készíteni, a Megbízott által korábban megadott e-mail címmel a kimutatást megküldeni. A kimutatás alapján a Megbízott a Flavon Group Česko sro. Társaság részére számlát állít ki, melyet a 1. máje 741, 738 01 Frýdek-Místek címmel köteles eljuttatni. A kiállított számla ellenében a Megbízó az 5./ pontban rögzítettek alapján téríti meg a jutalékot a Megbízott részére.</p> <p>8./ Jelen megállapodást a felek határozatlan időre kötik, melyet mindkét fél írásban, kizárólag a hó végére mondhat fel. Ebben az esetben a felek kötelesek egymással elszámolni.</p> <p>9./ Jelen szerződésben nem szabályozott rendelkezésekben a Ptk., valamint a 2000. évi CXVII. törvény rendelkezései az irányadók.</p> <p>10./ Jelen szerződésből eredő vitákat a felek elsődlegesen egyeztetéssel kísérik meg rendezni. Amennyiben ez nem lehetséges, úgy értékhatártól függően a felek a Debreceni Városi Bíróság, illetve a Hajdú-Bihar Megyei Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.</p> <p>11./ A megállapodás két nyelven készült és íródott. A felek rögzítik, hogy amennyiben</p>
--	---

<p>považuje smlouva v maďarském jazyce.</p> <p>Strany si tuto smlouvu přečetly, jejímu obsahu porozuměly a na znamení svého souhlasu ji ze svobodné vůle podepíší.</p>	<p>köztük a fordításból eredően nyelvi-értelmezési vita alakul ki, abban az esetben a magyar nyelvű szövegezést tekintik irányadónak.</p> <p>Jelen szerződés a felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.</p>
--	---

.....

místo, datum / *helység, dátum*

.....

místo, datum / *helység, dátum*

.....

Mandatár / *Megbízott*

.....

Flavon Group Česko sro.